
KARMA®

SET 5003

Radiomicrofono UHF
UHF Wireless Microphone

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE / INDEX

• ITALIANO

PAG. 4

• ENGLISH

PAG. 8

PT

Digitalize o código QR, selecione o seu idioma e descarregue o manual de instruções.

ES

Escanee el código QR, selecciona tu idioma y descarga el manual de instrucciones.

FR

Scannez le code QR, sélectionnez votre langue et téléchargez le manuel d'instructions.

DE

Scannen Sie den QR-Code, wählen Sie Ihre Sprache und laden Sie die Bedienungsanleitung herunter.

PL

Zeskanuj kod QR, wybierz swój język i pobierz instrukcję obsługi.

GR

Σαρώστε τον κωδικό QR, επιλέξτε τη γλώσσα σας και κατεβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

SK

Naskenujte QR kód, vyberte jazyk a stiahnite si návod na použitie.

SL

Skenirajte kodo QR, izberite svoj jezik in prenesite navodila za uporabo.

HR

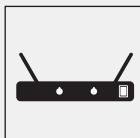
Skenirajte QR kod, odaberite svoj jezik i preuzmite priručnik s uputama.

FI

Skanna QR-koodi, valitse kieli ja lataa käyttöohje.



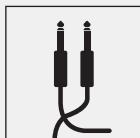
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



RICEVITORE
Receiver



ALIMENTATORE
Power adapter



CAVO JACK 6,3
6,3 Jack cable



TRASMETTITORI
Transmitters



MANUALE
Instructions



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radiomicrofono UHF SET 5003 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the UHF wireless microphone SET 5003 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

IT

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

EN

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE



- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da persone competenti.
In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- **Apparecchio di classe III:** questo prodotto è progettato per essere alimentato da una sorgente esterna separata (adattatore di rete) a bassissima tensione (SELV). Non richiede un collegamento alla terra o un isolamento specifico. Per evitare il rischio di scosse elettriche non aprire o modificare l'adattatore di rete.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano spenti e scollegati dall'alimentazione.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio, i suoi comandi e gli accessori con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non tagliate modifiche o piegiate il cavo dell'alimentatore e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Non lasciate le batterie all'interno dei trasmettitori se non li utilizzate per lungo tempo, per evitare fuoriuscita di acido che potrebbero danneggiare i contatti.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno umido, evitando solventi o detergibili di qualsiasi genere.
- I bambini devono essere sorvegliati se presenti durante l'utilizzo del prodotto.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



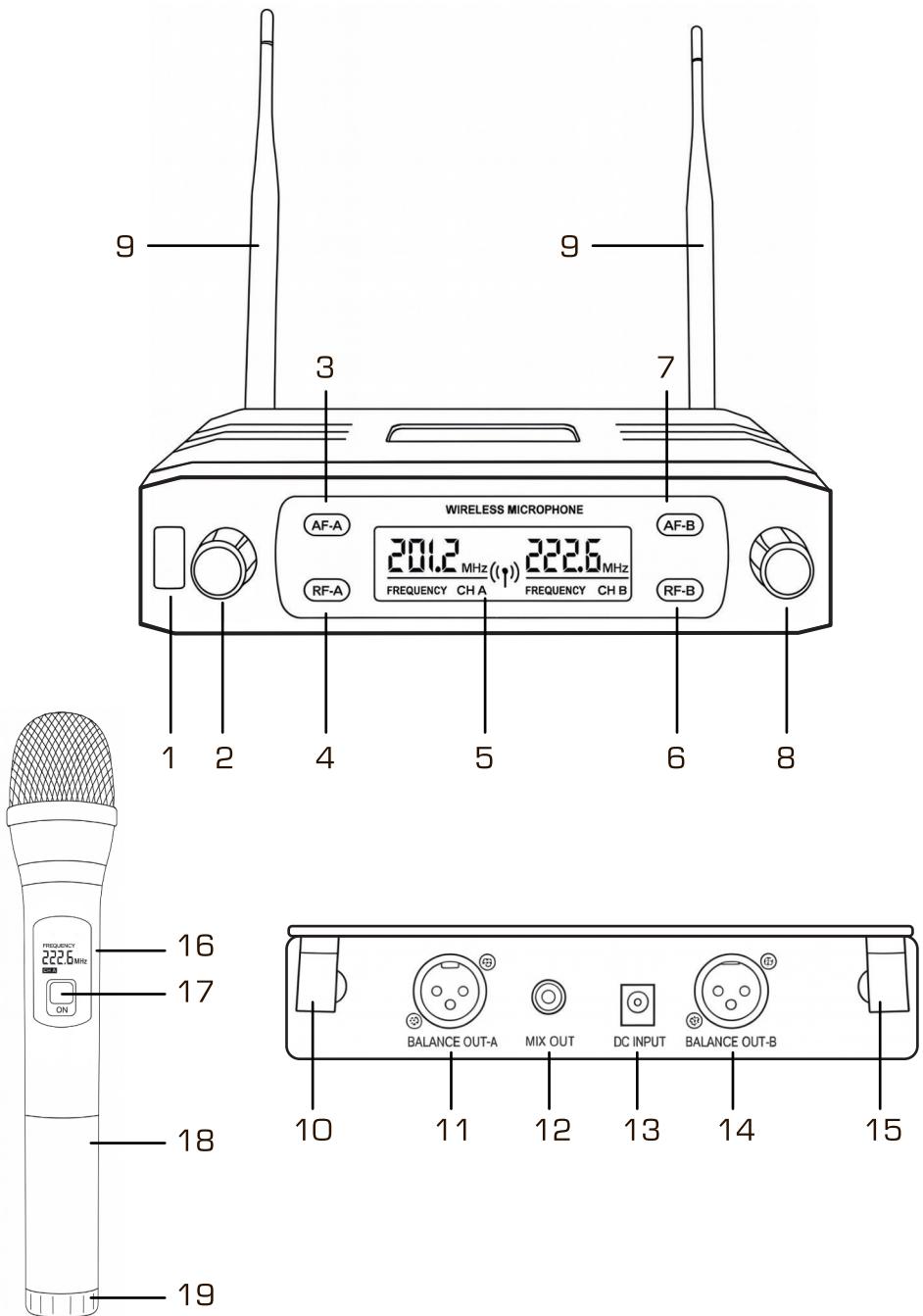
Il prodotto funziona con batterie soggette al Regolamento (UE) 2023/1542 e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.
Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:
www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili (es tweeter e woofer).
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi raccomandiamo quindi di conservarlo.

**Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet,
www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.**



COLLEGAMENTI

1. Collegate i 2 connettori XLR (11/14) agli ingressi microfonici di un mixer o amplificatore. Su questi connettori sarà disponibile il segnale indipendente dei 2 radiomicrofoni. In alternativa potete utilizzare il connettore di tipo 6,3mm (12) che offre il segnale miscelato dei 2 microfoni.
2. Collegate l'alimentatore incluso nella confezione alla presa posteriore (13) quindi inseritelo in una comune presa elettrica domestica.
3. Ruotate le due antenne (9) in posizione verticale affinché garantiscono la massima ricezione.
4. Svitate l'impugnatura (18) dei radiomicrofoni per accedere al vano batterie. Inserite 2 batterie di tipo AA assicurandovi che esse siano cariche e rispettando le polarità indicate. Riavvitate quindi l'impugnatura dei microfoni. Il tappo di colore blu o arancio sulla parte inferiore consente di distinguere i due microfoni.
5. Accendete la base ricevente premendo il tasto (1). Lo schermo frontale (5) si illuminerà.
6. Ponete i volumi (2/8) dei due microfoni sul valore minimo (ruotando le manopole in senso antiorario).
7. Accendete i microfoni premendo i tasti (17). Noterete accendersi i display (16) e sulla base ricevente si illumineranno di verde il led RF (4/6) ad indicare la corretta ricezione del segnale portante dal microfono.
8. Parlate nel microfono e regolate a piacimento il relativo volume (2/8). Alla ricezione di un segnale vocale, i led (3/7) si illumineranno.
9. Per un corretto utilizzo non uscite dal raggio operativo del radiomicrofono (in genere una ventina di metri). Il raggio d'azione può essere influenzato da muri, ostacoli, dal livello di carica delle batterie e da eventuali interferenze radio presenti nella zona.
10. Terminato l'utilizzo spegnete i microfoni tramite il tasto (17) e la base ricevente tramite il tasto (1).
11. In caso di inutilizzo per lunghi periodi suggeriamo di scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica e di rimuovere le batterie dai microfoni per evitare possibili fuoriuscite di acido.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione ricevitore	Input alimentatore: 100V- 240V ~ 50-60 Hz 0,2A max Output alimentatore: 12V - 500 mAh
Raggio operativo	20 m circa
Canali	2
Banda di frequenza	VHF
Frequenze operative	201,20 Mhz (Ch A) - 222,60 Mhz (Ch B)
Sensibilità	-96 dbm
Risposta in frequenza	15Hz - 20 KHz
Connettori in uscita	2 x XLR (bilanciati) + 1 x Jack 6,3mm (sbilanciato)
Potenza uscita trasmettitore	10dbm
Alimentazione trasmettitori	2 batterie AA 1,5V (non incluse)
Dimensioni	207 x 40 x 140 mm (ricevitore)
Peso	0,6 kg

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.

CAUTIONS AND WARNINGS



- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Do not open or take apart the device and don't make changes to it.
- The installation of the product must be carried out exclusively by skilled persons.
In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- **Class III appliance.** This appliance is designed to be supplied from a separated extra-low voltage (SELV) power source. It does not require an earth connection or specific insulation to be used safely. To avoid the risk of electric shock don't open or modify the power adapter.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are turned off and disconnected from the power source.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture, its controls and the accessories with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power adaptor's cable and periodically check that it is in good condition.
- Do not leave the batteries inside the transmitters if you do not use them for a long time, to avoid acid leakage which could damage the contacts.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- If the product is used in the presence of children they must be supervised.





This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



This device is powered by batteries subject to European Regulation (EU) 2023/1542, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health

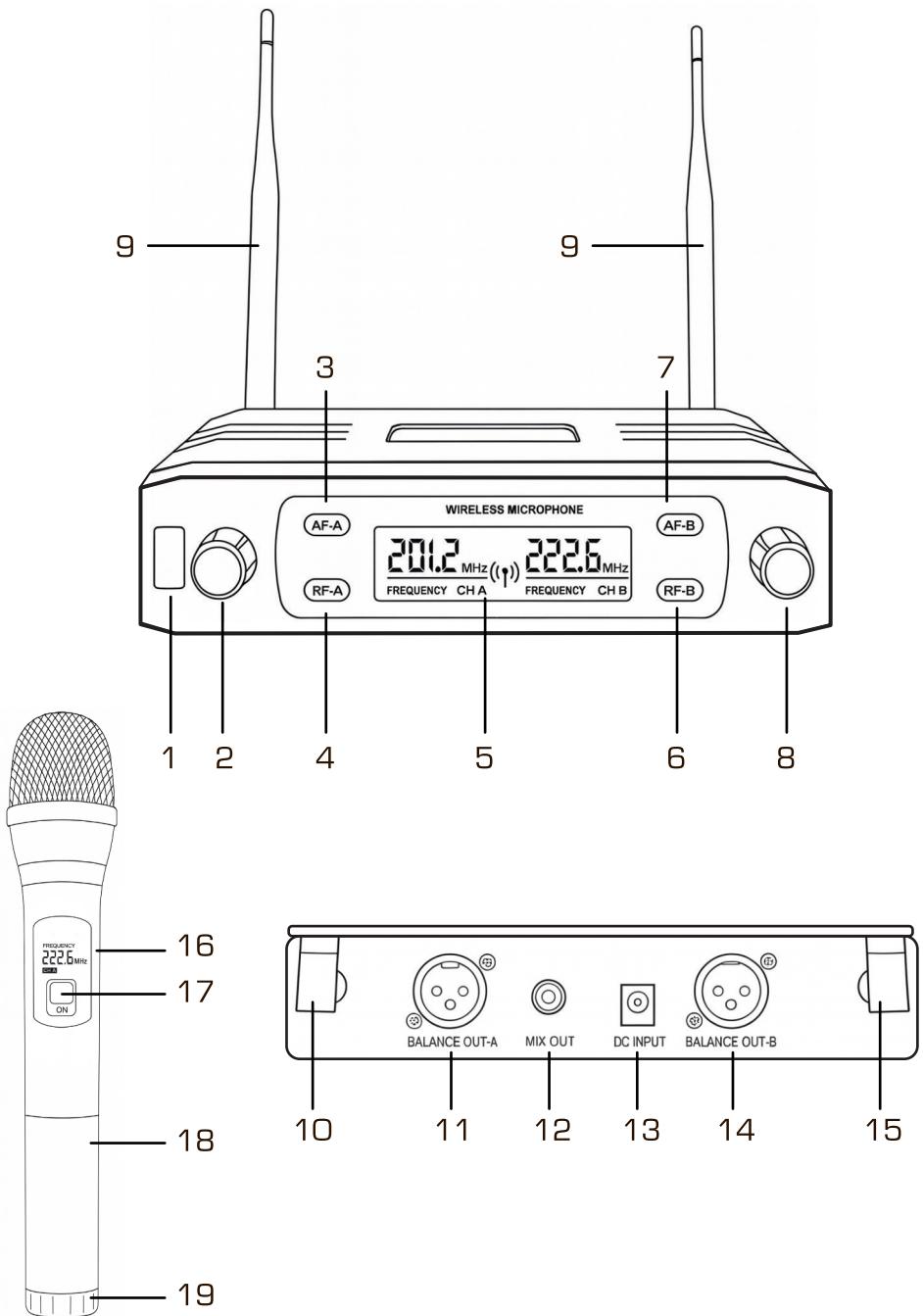
WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it.

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts (e.g. tweeters and woofers) are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



CONNECTIONS

1. The two XLR sockets (11/14) are intended for connection to the microphone inputs of a mixer or an amplifier. The signals of the 2 microphones will be available separately on these connectors. It is also possible to use the 6,3mm jack connectors (12) offering the two channels' signals mixed in a single signal.
2. Connect the included power adapter to the back socket (13). Then insert it into a domestic power
3. Place the two antennas (9) in a vertical position to ensure maximum reception
4. Unscrew the handle (18) of the microphones to access the battery compartment. Insert 2 x AA batteries, making sure they are charged and respecting the indicated polarities. Then screw the microphone handle back on. The blue or orange cap on the bottom allows you to distinguish the two microphones.
5. Press the button (1) to turn on the receiver. The front display (5) will light up.
6. Set the volumes [2/8] of the two microphones to the minimum value (by turning the knobs counterclockwise).
7. Press microphone's buttons (17) to turn them on . The displays (16) will light up and the RF LED (4/6) on the receiver will turn to green to indicate correct reception of the microphone's signal.
8. Speak into the microphone and adjust the volume [2/8] as desired. When a voice signal is received, the LED (3/7) will light up.
9. For proper use, stay within range of the wireless microphone (typically about twenty meters). The range can be affected by walls, obstacles, battery level, and any radio interference in the area.
10. Once you have finished using the device, turn off the microphones using the button (17) and the receiving base using the button (1).
11. If you don't use the product for long periods, we recommend completely disconnecting the power adapter from the mains and removing the batteries from the microphones to avoid possible acid leaks.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Receiver power supply	Power adapter input: 100V- 240V ~ 50-60 Hz 0,2A max Power adapter output: 12V 500 mAh
Operating range	Around 20 m
Channels	2
Frequency band	VHF
Operating frequencies	201,20 Mhz (Ch A) - 222,60 Mhz (Ch B)
Sensitivity	-96 dbm
Frequency response	15Hz - 20 KHz
Output connector	2 x XLR (balanced) + 1 x Jack 6,3mm (unbalanced)
Transmitter output power	10 dbm
Transmitter power supply	2 x AA 1,5V batteries (not included)
Dimensions	207 x 40 x 140 mm (receiver)
Weight	0,6 kg

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



NOTA: Nei paesi indicati nella tabella sottostante le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a restrizioni locali o limitazioni di utilizzo, richiedere un'autorizzazione generale o una licenza individuale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza ERP autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.



WARNING: In the countries indicated in the below chart the operating frequencies of this product might be not authorized, be subject to local restrictions or limitations of use, require a general authorization or an individual license for use. Please contact your telecommunications authority for detailed information about authorized frequencies and ERP power levels in your country or your region for wireless microphones.



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

In ITALIA l'uso delle frequenze di questo dispositivo è soggetto a regime di autorizzazione generale.

Prodotto da/ produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano, 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

